

Отзыв

официального оппонента на диссертационную работу и автореферат Мамадасламова Мамадсаида Саидасламовича на тему «Выражение пространственно-временных отношений в системе предлогов и послелогов в разносистемных языках (на базе шугнанского, немецкого и таджикского языков)», представленную на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

В диссертации рассматриваются способы выражения пространственных, временных, причинных, целевых, обусловленных, предположительных, уступительных, инструментальных, коммутативных, количественных отношений совместности отношение соответствия и т.п. При выражении пространственных, временных, причинных, целевых отношений участвуют простые и составные или однокомпонентный и двухкомпонентный предлоги шугнанского, немецкого и таджикского языков. В названных трёх языках употребление предлогов и послелогов зависит от семантики глаголов, которые выполняют функцию сказуемого.

Диссертантом выявлены специфические черты грамматических особенностей предлогов и послелогов каждого языка в отдельности. В данной исследованные впервые затрагивается один из малоисследованных вопросов грамматического строя шугнанского языка с немецкого и таджикского языков в сопоставительно – типологическом плане.

Важной задачей, выдвинутой за последние годы в области языкознания, является сопоставительное изучение языков. Термин «сопоставительное изучение языков» еще относительно новый в нашем лингвистическом обиходе, но сама задача сопоставительного рассмотрения особенностей двух или трёх языков на современном для исследователя этапе их развития – не нова.

Сфера интересов ученых-лингвистов включила в себя изучение механизма употребления языка в целях достижения разнообразных целей, которые возникают в ходе межкультурного общения. Так, язык представляет собой одно из средств формирования картины мира, входящей в менталитет народа или социума. Такое рассмотрение с давних пор практиковалось в преподавании иностранных языков; отражено оно и в учебниках как школьного, так и академического типа. Изучение языковых средств

выражения данной категории, в которых особенно ярко проявляется взаимосвязь языка и мышления, по-прежнему остается актуальным, поскольку без этого невозможен анализ структуры предложения, поскольку каждое из них имеет пространственную временную и другую окраску.

Естественно, в каждом языке предлоги разделяются на две части: первичные и сложносоставные. Первичные предлоги шугнанского языка **az** / – “с, от” (указывают на источник), **ar** – “в” (указывают по направлению в низ), **be** – “без”, **tar** – “в, в сторону” (по направлению в сторону), **pi** – “в” (указывают по направлению в (на) верх), **pis** – “с” (указывают в следствие кого - чего - либо); в современном немецком языке предлоги **an, ab** – „с, на“, **für** – “для, за, на”; **durch** – “через, по”; **ohne** – “без”; **seit** – „с, с каких пор“ **um** – “вокруг, в”; **bis** – “до”; **gegen** – “против, около” (о времени) и их таджикские соответствия **аз, ба, дар, дар назди, то** и др. чаще других используются для отражения реально существующих пространственно-временных ситуаций. В то же самое время они являются наиболее «проблемными» в плане их практического употребления, поскольку обладают многозначностью, а это в свою очередь создает условия для синонимии. Исследование синонимии предлогов в рамках когнитивной лингвистики дает возможность учитывать в не лингвистические факторы, влияющие на выбор предлогов, а также представлять их концептуальную структуру в виде удобной для восприятия и запоминания формы.

Роль предлогов в грамматической системе языков как с точки зрения традиционной, так и с точки зрения генеративной лингвистики затрагивались в многих работах по общему языкознанию.

Впервые на базе шугнанского и немецкого языков проведено исследование того, как характерологические синтагматические и парадигматические стратегии каждого из сопоставляемых языков репрезентируются в специфике организации меж предложных и меж послеложных внутри текстовых синтагм, что позволило выявить некоторые общие закономерности структурирования семантических связей, дифференцирующих разносистемных языках.

Теоретические положения работы, результаты исследования могут быть использованы для дальнейшей, более углублённой разработки проблемы в рамках каждого из языков в целом.

Основными приёмами методики сопоставительного исследования признаются: 1) сопоставление в них соотносительных [параллельных или

частично параллельных] предложений, словосочетаний, отдельных словоформ, не связанных смысловой общностью составляющих их лексических единиц [имеем в виду падежные, предложные и послеложные словоформы] и 2) сопоставление предложений, словосочетаний, слов на материале перевода с одного языка на другой.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Во введении рассматриваются вопросы системности лексики и роль семантических отношений слов в пространственно-временных предлогах в разносистемных языках.

Первая глава работы называется «Функционально-семантическое поле пространства и времени». В ней даётся общая грамматическая и семантическая характеристика пространственно-временных предлогов в разносистемных языках и имеет обзорный характер, так как обобщает доступную литературу по данному вопросу. В данной главе рассматривается общая характеристика предлогов и послелогов в шугнанском, современном немецком и таджикском языках, употребление предлога с точки зрения сохранения его лексического значения, характеристика лексического и грамматического значения предлогов, затем даётся описание морфологической структуры предлогов. Известно, что многие предлоги омонимичны наречиям, поэтому в восьмой параграфе первой главы приводятся отличия предлогов от наречий и послелогов.

Во второй главе диссертационной работы под названием «Выражение пространственно-временных отношений в шугнанском, немецком и таджикском языках» приводится лексико-грамматический анализ пространственно-временных предлогов в разносистемных языках, а также анализ предлогов в современном немецком языке, также рассмотрены семантические особенности предлогов, структурно-грамматический анализ пространственных предлогов, а также сопоставительный анализ шугнанских, немецких и таджикских составных предлогов с пространственно-временным значением. Пространство и время, отражающиеся в языковом сознании, не всегда совпадают с физическим пространством или с реальным временем, так как вместе с пространственным и временным измерениями язык существует также и в третьем измерении: в лингвистическом пространстве.

В третьей главе «Сопоставительный анализ синтаксических структур, выражающих пространство и время» проводится анализ предлогов с именными частями речи. Основные формы всякого бытия суть пространство и время; бытие вне времени есть такая же величайшая бессмыслица, как и

бытие вне пространства». Это положение Энгельса о времени и пространстве направлено против идеализма, который не признает пространство и время объективными реальностями, а считает их продуктами человеческого мышления. Предлоги являются одним из тех языковых средств, с помощью которых категории пространства, времени, причины, цели и другие получают в системе немецкого языка наиболее яркое и четкое выражение.

Вместе с тем, целесообразно сформулировать некоторые критические пожелания по содержанию автореферата и диссертация, в частности: исправления некоторых технических и орфографических ошибок, эти замечания не затрагивают научной сути диссертации, а скорее касаются улучшения качества научной работы:

- заключение получилось общим и пространным, необходимо конкретизировать основные выводы.

- в работе, к сожалению, немало погрешностей стилистического и орфографического характера.

Несмотря на некоторые исправления и ошибки технического характера работа, благодаря своей содержательности актуальности темы, последовательности изложения материала, заслуживает положительной оценки.

Эти замечания не затрагивают научной сути диссертации, а скорее касаются улучшения качества научной работы. В целом диссертация Мамадасламова М.С. соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание учёной степени доктора филологических наук, содержит новые научные результаты и развивает теорию и практику лингвистического анализа.

Автореферат и авторские публикации по диссертации адекватно и полно отражают содержание работы.

Таким образом, диссертационная работа Мамадасламова Мамадсаида Саидасламовича на тему «Выражение пространственно-временных отношений в системе предлогов и послелогов в разносистемных языках (на базе шугнанского, немецкого и таджикского языков)» представляет собой законченную научно-квалифицированную работу. Диссертационная работа отвечает критериям «Положения о присуждении ученых степеней» и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым

кандидатским диссертациям (п. 9, 10, 11, 13, 14 Постановление Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, №842), а ее автор Мамадасламов Мамадсаид Саидасламович заслуживает присуждения ему ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19-теория языка.

Доктор филологических наук, доцент
кафедры грамматики и теории перевода
Таджикского государственного института
языков им. Сотима Улугзода **Турсунов Фаёзджон Мелибоевич**
18.11.2019 г.

Почтовый адрес:
734019, г. Душанбе,
ул. Мухаммадиева 17/6

Электронный адрес: scienceoftranslation@mail.ru
Телефон: (+992 37) 232 50 03

Подпись Турсунова Фаёзджона
Мелибоевича заверяю

/ Заведующий отделом кадров Таджикского
государственного института языков
имени Сотима Улугзода

18.11.2019 г.

Наджмудинов Шохиддин Мирзомудинович